



PODRĘCZNIK DLA PARTNERÓW ZAGRANICZNYCH WSPÓŁREALIZUJĄCYCH  
PROJEKTY W RAMACH FUNDUSZU WYMIANY KULTURALNEJ (FWK)

Fundusz  
Wymiany  
Kulturalnej

**1.RAMY PRAWNE FWK**

Fundusz Wymiany Kulturalnej działa w ramach Norweskiego Mechanizmu Finansowego oraz Mechanizmu Finansowego EOG 2004-2009. Mechanizmy Finansowe zostały ustanowione jako kontrybucja za dostęp Państw Darczyńców do strefy wolnego rynku, w formie pomocy finansowej krajów Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA), tworzących EOG, dla najmniej zamożnych państw UE, w tym także dla Polski.

***1A. informacje kto otrzymuje dofinansowanie, na jakiej podstawie prawnej realizuje projekt***

W ramach Funduszu Wymiany Kulturalnej dofinansowanie mogą otrzymać podmioty polskie realizujące swoje projekty z partnerami z terytorium krajów Państw Darczyńców, tj. z Norwegii, Islandii i Liechtensteinu.

Dofinansowanie jest udzielane na podstawie składanej oferty konkursowej w formie wniosku aplikacyjnego. Wniosek aplikacyjny, który uzyskała pozytywną opinię ekspertów, Komitetu Sterującego oraz akceptację Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego stanowi załącznik do zawieranej z wnioskodawcą umowy finansowej.

Umowa finansowa jest zawierana pomiędzy Ministrem Kultury i Dziedzictwa Narodowego pełniącym funkcję Operatora FWK (zwanym dalej „Operatorem”) a podmiotem polskim na podstawie prawa polskiego, a co za tym idzie projekt musi być realizowany zgodnie z prawem polskim.

***1B.informacje o zasadach finansowania projektów***

W ramach Funduszu Wymiany Kulturalnej beneficjent otrzymuje zaliczki na każdy z kwartałów, w których jest realizowany projekt. Operator przekazuje środki finansowe w walucie polskiej na konto beneficjenta. Otrzymanie kolejnej transzy jest uwarunkowane poprawnym rozliczeniem transzy poprzedniej.

Zgodnie z zasadami ustalonymi pomiędzy Polską a Państwami Darczyńcami wypłacane środki pochodzą z budżetu Państwa Polskiego. W związku z powyższym wszystkie wydatki ponoszone w ramach projektu muszą być zgodne z prawem polskim.

## **2. ZASADY UDZIAŁU PARTNERA W PROJEKCIE**

W ramach Funduszu Wymiany Kulturalnej są realizowane projekty w partnerstwie z podmiotami z terytorium Państw Darczyńców.

### ***2A. informacje na etapie aplikowania***

Na etapie konkursu do wniosku aplikacyjnego wnioskodawca dołącza list intencyjny podpisany przez partnera zagranicznego oraz określa pochodzenie środków wkładu własnego, w tym wkładu rzeczowego jeżeli taki występuje.

W załączniku do wniosku aplikacyjnego „Oświadczeniu o posiadaniu środków niezbędnych do zapewnienia wymaganego współfinansowania projektu” beneficjent umieszcza dokładne informacje oraz kwoty i wartości wkładu rzeczowego jakie składać się będą na wkład własny .

W przypadku wnoszenia wkładu rzeczowego przez partnera projektu jest on zobowiązany do dostarczenia takich samych dokumentów jak beneficjent na etapie składania wniosku aplikacyjnego. Wykaz dokumentów niezbędnych do złożenia na etapie konkursowym znajduje się m.in. na stronie Operatora: [www.fwk.mkidn.gov.pl](http://www.fwk.mkidn.gov.pl).

Beneficjent, który otrzymuje pozytywną decyzję dot. dofinansowania, zobowiązany jest do przekazania Operatorowi podpisanej umowy partnerskiej.

### ***2B. umowa partnerska***

Umowa partnerska powinna regulować wzajemne zobowiązania beneficjenta i partnera dotyczące wspólnej realizacji projektu. Najważniejsze z nich to: wyraźny podział zadań w projekcie oraz uregulowanie kwestii finansowych czyli jakie koszty ponosi partner, do jakich kosztów ma prawo zwrotu, czy partner wnosi do projektu środki finansowe i/lub rzeczowe jako wkład własny do projektu.

Wzór umowy partnerskiej w wersji polskiej i angielskiej został umieszczony na stronie internetowej Operatora [www.fwk.mkidn.gov.pl](http://www.fwk.mkidn.gov.pl). Wzór może zostać wykorzystany w całości lub w części w celu unormowania stosunków między stronami.

### **3. FINANSE PARTNERA**

Przepływy finansowe pomiędzy beneficjentem a partnerem muszą potwierdzać istotę łączącego ich stosunku – partnerstwa czyli wspólnego działania na rzecz osiągnięcia celu określonego we wniosku aplikacyjnym.

Zachwianie relacji partnerskich poprzez wystawianie przez partnera faktur na rzecz beneficjenta powoduje podważenie partnerskiego charakteru relacji i nadanie jej cech podwykonawstwa, a co za tym idzie wskazuje na czerpanie przez partnera zysku z realizowanego projektu.

W przypadku podwykonawstwa, w celu wyłonienia usługobiorcy/zleceniobiorcy obowiązują beneficjenta przepisy polskiego Prawa Zamówień Publicznych.

#### **3A. prawo do zwrotu kosztów poniesionych w trakcie realizacji projektu**

Zgodnie z definicją kwalifikowalności kosztów :

„Wydatki poniesione przez określonego w Umowie Finansowej partnera projektu mogą być uznane jako poniesione przez projektodawcę ... pod warunkiem, że umowa partnerska zawarta pomiędzy projektodawcą ... oraz partnerem umożliwia takie rozwiązanie.”

Stąd też partner projektu, który został wpisany do wniosku aplikacyjnego i umowy finansowej oraz z którym beneficjent zawarł umowę partnerską ma prawo do zwrotu kosztów poniesionych w trakcie realizacji projektu.

Do kosztów tych należą wszystkie koszty kwalifikowalne, które spełniają kryterium : celowości, terminowości, są wpisane do budżetu projektu będącego integralną częścią umowy finansowej, są ekonomicznie uzasadnione oraz są poprawnie udokumentowane.

Kryterium celowości polega na niezbędności poniesienia danych kosztów dla osiągnięcia celu określonego w projekcie.

Kryterium terminowości polega na poniesieniu wydatków w okresie kwalifikowalności kosztów określonym w umowie finansowej.

Poniesienie wydatku oznacza jego zapłacenie przez beneficjenta lub partnera wraz z odebraniem pracy/usługi/dostawy.

Kryterium ekonomicznego uzasadnienia kosztu dotyczy zasady proporcjonalności ceny do jakości przy zachowaniu konkurencyjności rynku.

Kryterium poprawności udokumentowania wydatku polega na posiadaniu:

- zaksięgowanych faktur lub równoważnych dowodów finansowych,
- dowodów zapłaty w postaci przelewów, wyciągów bankowych lub dokumentów potwierdzających wypłatę z kasy,
- umów zleceń, umów o dzieło, umów o pracę, kontraktów
- oświadczenia (wraz z kalkulacją) o wniesieniu rzeczowego wkładu własnego.

Partner ma prawo wystąpić do beneficjenta o zwrot kosztów poniesionych w projekcie i spełniających powyższe kryteria. W tym celu partner wystawia beneficjentowi notę obciążeniową zawierającą wydatkowaną przez niego kwotę wraz z zestawieniem poniesionych wydatków. Dodatkowo, na prośbę beneficjenta partner może zostać zobowiązany do przekazania beneficjentowi dokumentów potwierdzających poniesione wydatki (*Patrz!* kryterium poprawności udokumentowania wydatku).

Na podstawie noty obciążeniowej i zbiorczego zestawienia wydatków beneficjent dokonuje przelewu na rzecz partnera (lub wypłaty gotówki, w zależności od indywidualnych ustaleń pomiędzy stronami).

Beneficjent załącza do wniosku o płatność składanego do Operatora notę obciążeniową wraz z zestawieniem poniesionych przez partnera wydatków oraz dowód zapłaty na rzecz partnera kwoty wskazanej w notcie.

Partner może wystąpić – poprzez wystawienie noty obciążeniowej wraz z zestawieniem wydatków - o zwrot poniesionych kosztów wyjazdów (podróż, zakwaterowanie, diety) i kosztów wynagrodzeń (osobowych) w związku z realizacją projektu, jeśli koszty te były zaplanowane w budżecie projektu. Wydatki te powinny być ponoszone zgodnie z prawem i przepisami kraju pochodzenia partnera.

W ramach Funduszu Wymiany Kulturalnej ewentualne zaliczki przekazywane przez beneficjenta partnerowi nie mogą zostać rozliczone przez Operatora do czasu uregulowania pełnej kwoty zobowiązania beneficjenta wobec partnera oraz odebrania pracy/dzieła/usługi.

### **3B. wnoszenie wkładu własnego do projektu na równi z beneficjentem**

Zgodnie z zasadami Funduszu Wymiany Kulturalnej partner projektu może wnieść wkład własny do projektu.

Informacja o pochodzeniu wkładu własnego od partnera powinna znaleźć się we wniosku aplikacyjnym oraz w załączniku do wniosku aplikacyjnego „Oświadczeniu o posiadaniu środków niezbędnych do zapewnienia wymaganego współfinansowania projektu”.

Szczegóły dotyczące wniesienia wkładu własnego do projektu przez partnera powinny zostać uregulowane w umowie partnerskiej.

Partner może przekazać na konto beneficjenta ustaloną kwotę wnoszonego przez siebie wkładu własnego lub może ponieść wydatki na realizację projektu do wskazanej wysokości.

W przypadku ponoszenia przez partnera wydatków, które mają zostać uznane za wkład własny zobowiązany jest on do przekazania beneficjentowi pełnej dokumentacji finansowej (*Patrz!* pkt. 3A, kryterium poprawności udokumentowania wydatku) w celu załączenia jej do wniosku o płatność przekazywanego Operatorowi przez beneficjenta. Poprawność dokumentacji załączonej do wniosku o płatność oraz jego przygotowanie warunkuje otrzymanie kolejnej transzy przez beneficjenta.

W przypadku wnoszenia wkładu własnego do projektu przez partnera - zarówno finansowego jak i rzeczowego - obowiązują go takie same wymagania w zakresie rozliczania projektu jak beneficjenta. Szczegółowe informacje w tym zakresie znajdują się w wersji polskiej i angielskiej na stronie internetowej Operatora: [www.fwk.mkidn.gov.pl](http://www.fwk.mkidn.gov.pl).

Partner rozlicza koszty wyjazdów (podróż, zakwaterowanie, diety) oraz koszty osobowe poprzez dokumentowanie ich na zasadach takich samych jakie obowiązują beneficjenta projektu. W tym przypadku konieczne jest przedstawienie Operatorowi kompletu dokumentów finansowych, tj.: umów, faktur, rachunków, list płac, rozliczenia delegacji itp. wraz z dowodami zapłaty. Szczegółowe wytyczne w powyższym zakresie znajdują się w Podręczniku Beneficjenta dostępnym na stronie internetowej Operatora [www.fwk.mkidn.gov.pl](http://www.fwk.mkidn.gov.pl)